



Automatic Blood Pressure Monitor Model M6 Comfort Instruction Manual



All for Healthcare

English

Français

Deutsch

Italiano

Español

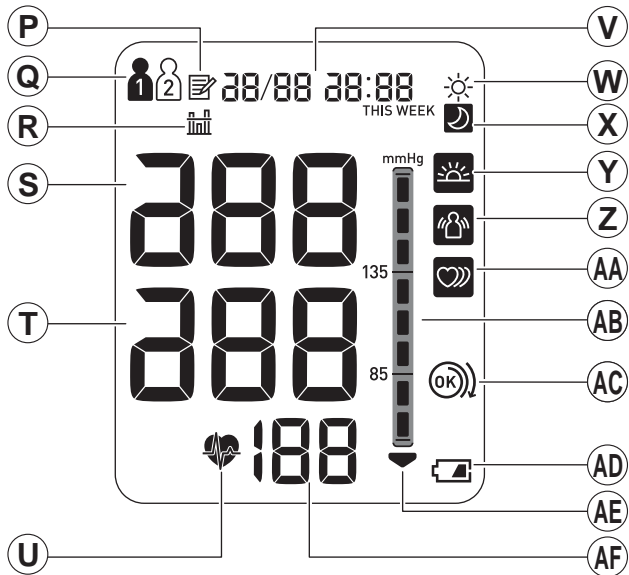
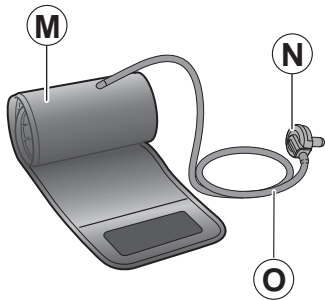
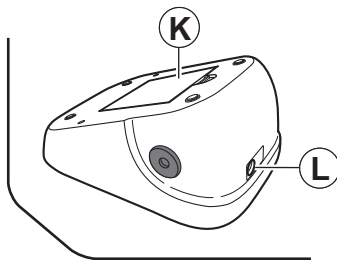
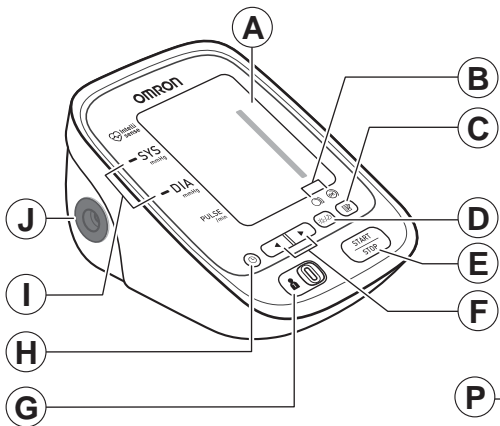
Nederlands

Русский

Türkçe

العربية





٨. بعض المعلومات المهمة حول ضغط الدم

ما المقصود بضغط الدم؟

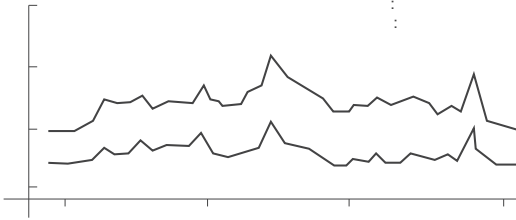
ضغط الدم هو قياس قوة تدفق الدم داخل جدران الشرايين. ويتغير ضغط الدم داخل الشرايين باستمرار خلال دورة القلب. حيث يُطلق على أعلى ضغط في دورة القلب اسم ضغط الدم الانقباضي؛ أما أقل ضغط فيسمى ضغط الدم الانبساطي. وتُعد قراءتا الضغط الانقباضي والانبساطي ضروريتين جداً لتمكين الطبيب من تقييم حالة ضغط الدم لدى المريض.

ما المقصود باضطراب ضربات القلب؟

واضطراب ضربات القلب هي الحالة التي يكون فيها إيقاع ضربات القلب غير طبيعي نتيجة لحدوث خلل في النظام الكهربائي الحيوي الذي يوجه ضربات القلب. والأعراض النموذجية لهذا المرض هي ضربات القلب المتسارعة والتقلص المبترس والنبض السريع (تسارع ضربات القلب) أو البطيء (بطء ضربات القلب) بشكل غير طبيعي.

لماذا يفضل قياس ضغط الدم بالمنزل؟

هناك عوامل عديدة بإمكانها التأثير على ضغط الدم، مثل النشاط البدني أو القلق أو الوقت من اليوم. وقد لا يكون إجراء القياس مرة واحدة كافياً للتشخيص الدقيق. ولذا فمن الأفضل أن تحاول قياس ضغط الدم في نفس الوقت كل يوم، وذلك للحصول على توضيح دقيق لأية تغييرات قد تطرأ على ضغط الدم لديك. وفي العادة، يكون ضغط الدم منخفضاً في الصباح ويزداد من الظهر حتى المساء. كما يكون ضغط الدم أكثر انخفاضاً في الصيف وأكثر ارتفاعاً في الشتاء.



٧. الضمان

نشكرك على شراء أحد منتجات OMRON. لقد تم تصنيع هذا المنتج من مواد عالية الجودة مع مراعاة العناية البالغة في تصنيعه. وهو مصمم ليمنحك الرضا التام بشرط تشغيله وصيانته بشكل سليم وعلى النحو الموضح في دليل الإرشادات.

تضمن OMRON هذا المنتج لمدة ٣ أعوام من تاريخ الشراء. وتضمن OMRON التصنيع، والعمالة، والمواد الملائمة لهذا المنتج. وخلال فترة الضمان، سنقوم OMRON - دون تحمل رسوم العمالة أو القطع - بإصلاح المنتج المعين أو أي قطع معيبة أو استبدالها.

لا يغطي الضمان أيًا مما يلي:

أ. تكاليف النقل ومخاطره.

ب. تكاليف الإصلاحات و/أو العيوب الناتجة عن الإصلاحات التي يقوم بها أشخاص غير معتمدين.

ج. الفحوصات والصيانة الدورية.

د. تعطل القطع الاختيارية أو الملحقات الأخرى - بخلاف الجهاز الرئيسي - أو تلفها ما لم تكن مكفولة في الضمان أعلاه صراحةً.

هـ. التكاليف الناتجة عن عدم قبول المطالبة بالضمان (ستدفع أنت هذه الرسوم).

و. التلف من أي نوع، بما في ذلك التلف الشخصي دون قصد أو الناتج عن سوء الاستخدام.

ز. خدمة المعايير لا يتضمنها الضمان.

ح. تتمتع القطع الاختيارية بضمان لمدة عام واحد (١) من تاريخ الشراء. تتضمن القطع الاختيارية، على سبيل المثال لا الحصر، العناصر التالي: الشريط الضاغط

وخرطوم الشريط الضاغط، ومهائى التيار المتردد، وكابل USB.

عند الحاجة إلى خدمة الضمان، يرجى طلبها من الوكيل الذي تم شراء المنتج منه أو موزع OMRON المعتمد. ولمعرفة العنوان، راجع عبوة / مطبوعات المنتج أو بائع التجزئة المتخصص.

إذا وجدت صعوبات في العثور على خدمات عملاء OMRON، فاتصل بنا للحصول على المعلومات اللازمة.

www.omron-healthcare.com

إن الإصلاح أو الاستبدال بموجب الضمان لا يطيل فترة الضمان أو يجددها.

سيتم منح الضمان فقط في حالة إرجاع المنتج بالكامل مع الفاتورة / إيصال الشراء الأصلي الصادر من بائع التجزئة إلى المستهلك.

معلومات هامة عن التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)

مع الزيادة المطردة في عدد الأجهزة الإلكترونية مثل الحواسيب الشخصية والهواتف المحمولة (الخلوية)، قد تتعرض الأجهزة الطبية قيد الاستخدام للتداخل المغناطيسي الكهربائي من الأجهزة الأخرى. قد يؤدي التداخل الكهرومغناطيسي إلى عمل الجهاز الطبي بصورة غير صحيحة وقد ينتج عن ذلك احتمالية حدوث مواقف غير آمنة.

يجب أيضًا ألا تتداخل الأجهزة الطبية مع الأجهزة الأخرى.

تم تطبيق المعيار 2007: EN60601-1-2 لتنظيم متطلبات EMC (التوافق الكهرومغناطيسي) للحيلولة دون حدوث مواقف غير آمنة مع هذا المنتج. ويحدد هذا المعيار مستويات المقاومة للتداخلات الكهرومغناطيسية، بالإضافة إلى المستويات القصوى للانبعاثات الكهرومغناطيسية للأجهزة الطبية.

يتوافق هذا الجهاز الطبي الذي أنتجته شركة OMRON HEALTHCARE مع هذا المعيار 2007: EN60601-1-2 من حيث المقاومة والانبعاثات.

وبالرغم من ذلك، هناك احتياطات خاصة يجب مراعاتها:

- لا تستخدم الهواتف المحمولة والأجهزة الأخرى التي تولد مجالات كهربائية أو كهرومغناطيسية قوية بالقرب من الجهاز الطبي. فقد يؤدي هذا إلى عمل الجهاز بصورة غير صحيحة، وقد ينتج عن ذلك احتمالية حدوث مواقف غير آمنة. لذا يُنصح بالألا تقل المسافة بين الجهاز وهذه الأجهزة عن ٧ أمتار. تأكد من عمل الجهاز بصورة صحيحة إذا كانت المسافة أقصر من ذلك.

تتوفر وثائق أخرى مطابقة للمعيار 2007: EN60601-1-2 لدى OMRON HEALTHCARE EUROPE في العنوان الوارد بدليل الإرشادات هذا.

كما تتوفر الوثائق أيضًا على موقع ويب على العنوان www.omron-healthcare.com.

التخلص السليم من هذا المنتج**(الأجهزة الكهربائية والإلكترونية المستهلكة)**

تشير هذه العلامة الموجودة على المنتج أو المطبوعات الخاصة به إلى أنه يجب عدم التخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية الأخرى عند انتهاء عمره الافتراضي. للحيلولة دون تعرض البيئة أو الصحة البشرية لأي أذى قد ينجم عن التخلص غير الموجه من النفايات، يُرجى عزل هذا الجهاز عن أنواع المخلفات الأخرى وإعادة تدويره بشكل موثوق به وذلك لدعم إعادة استخدام الموارد المادية بشكل دائم.

يجب على من يستخدمون الجهاز بالمنزل الاتصال بالجهة التي ابتاعوا الجهاز منها أو المكتب الحكومي المحلي التابعين له للحصول على معلومات بخصوص المكان الذي يمكن التوجه إليه بالجهاز لإعادة تدويره بشكل لا يمثل خطرًا على البيئة.

أما من يستخدمون الجهاز لغرض تجاري فيجب عليهم الاتصال بالمورد ومراجعة شروط عقد الشراء وأحكامه. يجب ألا يختلط هذا المنتج مع المخلفات التجارية الأخرى المقرر التخلص منها.



ملاحظات:

- هذه المواصفات عرضة للتغيير دون سابق إخطار.
- في التحقق من صحة الدراسة السريرية، تم استخدام المرحلة الخامسة على ٨٥ حالة لتحديد ضغط الدم الانبساطي.
- لم يتم التحقق من صحة استخدام هذا الجهاز للمريضات الحوامل.

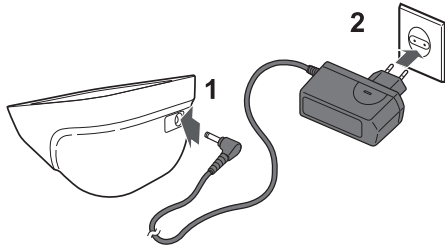
CE0197

- يفى هذا الجهاز ببنود توجيه الاتحاد الأوروبي 93/42/EEC (توجيه الأجهزة الطبية).
- تم تصميم هذا الجهاز وفقاً للمعايير الأوروبية EN1060، الخاصة بأجهزة قياس ضغط الدم غير الضارة، الفقرة ١: المتطلبات العامة والفقرة ٣: المتطلبات التكميلية لأجهزة قياس ضغط الدم الميكانيكية الكهربائية.
- تم إنتاج جهاز OMRON هذا في ظل نظام الجودة الصارم الذي تنتهجه شركة OMRON HEALTHCARE Co. Ltd. باليابان. وقد تم تصنيع مستشعر الضغط - المكون الرئيسي لأجهزة OMRON - في اليابان.

٦. المواصفات

وصف المنتج	جهاز قياس ضغط الدم الألي
الطراز	OMRON M6 Comfort (HEM-7321-E)
الشاشة	شاشة LCD رقمية
طريقة القياس	طريقة القياس بالذبذبة
نطاق القياس	الضغط: من ٠ إلى ٢٩٩ ملليمترًا زئبقيًا النبض: من ٤٠ إلى ١٨٠ نبضة/دقيقة الضغط: ± 3 ملليمترات زئبقية النبض: ± ٥ ٪ من قراءة الشاشة
الدقة	يعمل الجهاز بمنطق رياضي يتم التحكم فيه بواسطة مضخة كهربائية صمام تلقائي لتفريغ الضغط ١٠٠ عملية قياس مع الوقت والتاريخ لكل مستخدم (١ و٢) تيار مستمر ٦ فولت ٤ وات
التفريغ	٤ بطاريات بحجم AA ١.٥ فولت أو مهائلي تيار متردد اختياري
التفريغ	(مهائلي طراز S-9515336-9، دخل تيار متردد ١٠٠-٢٤٠ فولت ٦٠/٥٠ هرتز ٠.١٢ أمبير)
الذاكرة	(مهائلي طراز UK-9983666-5، دخل تيار متردد ١٠٠-٢٤٠ فولت ٦٠/٥٠ هرتز ١٥ فولت أمبير)
الطاقة	حوالي ١٠٠٠ قياس (باستخدام بطاريات قوية جديدة)
مصدر الطاقة	
عمر البطارية	
الجزء المطبق	
	
	= من نوع BF
الحماية ضد الصدمات الكهربائية	جهاز ME مزود بقدرة داخلية (عند استخدام البطاريات فقط)
	
	= فئة II جهاز ME (مهائلي تيار متردد اختياري)
درجة حرارة التشغيل/الرطوبة	من ١٠+ إلى ٤٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية من ٣٠ إلى ٨٥ ٪
درجة حرارة التخزين /رطوبة/ضغط هواء	من ٢٠- إلى ٦٠+ درجة مئوية / رطوبة نسبية من ١٠ إلى ٩٥٪ / من ٧٠٠- إلى ١٠٦٠ هيكتوباسكال
تصنيف عنوان IP	عنوان IP 20
الوزن	جهاز القياس: ٣٨٠ جم تقريبًا بدون البطاريات الشريط الضاغط: حوالي ١٦٣ جم
الأبعاد الخارجية	جهاز القياس: حوالي ١٢٤ (عرض) ملم x ٩٠ (ارتفاع) ملم x ١٦١ (طول) ملم الشريط الضاغط: حوالي ١٤٥ ملم x ٥٣٢ ملم (خرطوم الهواء: ٧٥٠ ملم) من ٢٢ إلى ٤٢ سم
محيط الشريط الضاغط	نيلون، بوليستر، بولي فينيل كلورايد
الشريط الضاغط/مادة الخرطوم	جهاز قياس، شريط ضاغط، دليل إرشادات، حقيبة تخزين، مجموعة بطاريات، كابل USB، ممر ضغط الدم
محتويات العبوة	

استخدام مهائئ التيار المتردد الاختياري



١. أدخل قابس مهائئ التيار المتردد في مقبس مهائئ التيار المتردد على الجانب الخلفي من جهاز القياس.

٢. قم بتوصيل مهائئ التيار المتردد بمصدر طاقة كهربائية.

لفصل مهائئ التيار المتردد، افصل المهائئ عن مصدر الطاقة الكهربائية أولاً، ثم افصل قابس مهائئ التيار المتردد عن جهاز القياس.

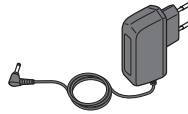
٣-٥ الملحقات الطبية الاختيارية

(تخضع لمعايير توجيه الأجهزة الطبية الصادرة عن الاتحاد الأوروبي 93/42/EEC)

مهايئ التيار المتردد



مهايئ 5-9983666-UK



مهايئ طراز 9-9515336-S

الشريط الضاغط للذراع

محيط الذراع ٤٢-٢٢ سم



Intelli Cuff L-9911730-8
(الطراز: HEM-FL31)

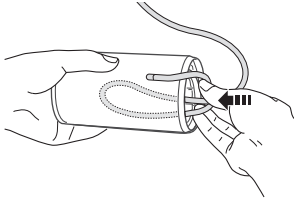
٢-٥ التخزين

احتفظ بالجهاز في حقيبة تخزينه أثناء عدم استخدامه.

١. افصل خرطوم الهواء عن المقبس الخاص به.

٢. قم بطي خرطوم الهواء برفق داخل الشريط الضاغط للذراع.

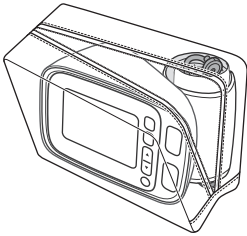
ملاحظة: لا تقم بثني خرطوم الهواء بشدة.



٣. ضع جهاز القياس والشريط الضاغط للذراع في حقيبة التخزين.

لا تقم بتخزين الجهاز في الحالات التالية:

- إذا كان الجهاز ممتلئاً.
- في الأماكن المعرضة لدرجات الحرارة شديدة الارتفاع أو الانخفاض أو الرطوبة أو أشعة الشمس المباشرة أو الأتربة أو الأبخرة المسببة للتآكل.
- في الأماكن المعرضة للاهتزازات أو الصدمات أو الأماكن التي سيكون الجهاز فيها موضوعاً بزوايا.

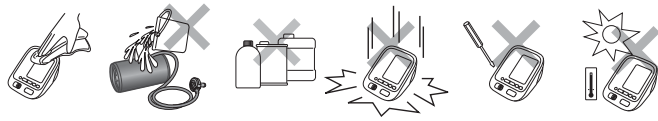


٥. الصيانة والتخزين

١-٥ الصيانة

لحماية جهازك من التلف، يرجى الالتزام بما يلي:

- قم بتخزين الجهاز والمكونات في مكان نظيف وآمن.
- لا تستخدم أي منظفات كاشطة أو متطايرة.
- لا تغسل الجهاز بأي مكونات أو تغمرها في الماء.
- لا تستخدم البنزين، أو سوائل تخفيف الدهان (الترنر)، أو المذيبات المشابهة لتنظيف الجهاز.



- استخدم قطعة قماش ناعمة وجافة، أو قطعة قماش ناعمة ورطبة مع صابون معتدل لتنظيف جهاز القياس والشريط الضاغط.
- ستؤدي التغييرات أو التعديلات التي لم تقرها جهة التصنيع إلى إلغاء ضمان المستخدم. لا تفكك الجهاز أو المكونات أو تحاول إصلاحها. استشر منفذ البيع بالتجزئة أو الموزع التابع لشركة OMRON.

المعايرة والخدمة

- تم اختبار دقة هذا الجهاز بعناية، وهو مصمم بحيث يستمر في العمل بكفاءة لزم من طويل.
- وبصفة عامة، يوصى بفحص الجهاز كل عامين (٢) لضمان عمله بطريقة صحيحة وعرضه لنتائج قياس دقيقة. يُرجى استشارة منفذ البيع بالتجزئة أو الموزع التابع لشركة OMRON.

٤. رسائل الخطأ وتحري الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
عدم حدوث أي إجراء عند الضغط على الأزرار.	البطاريات فارغة.	استبدل البطاريات بأخرى جديدة. ارجع إلى القسم ١-٢.
	تم تركيب البطاريات بطريقة غير صحيحة.	قم بتركيب البطاريات مع مراعاة الوضع الصحيح للقطبين (+/-). ارجع إلى القسم ١-٢.
مشكلات أخرى.		<ul style="list-style-type: none"> • اضغط على الزر START/STOP (البداء/الإيقاف)، ثم قم بتكرار عملية القياس. • استبدل البطاريات بأخرى جديدة. إذا استمرت المشكلة، فاتصل بمنفذ البيع بالتجزئة أو الموزع التابع لشركة OMRON.

٤-٢ تحري الأخطاء وإصلاحها

المشكلة	السبب	الحل
نتيجة القياس مرتفعة (أو منخفضة) للغاية.	التحرك أو التحدث أثناء القياس.	قم بلف الشريط الضاغط للذراع بشكل مرتخ للغاية. ارجع إلى القسم ١-٣.
عدم ارتفاع مستوى ضغط الشريط الضاغط للذراع.	بعض الملابس تعوق حركة الشريط الضاغط للذراع.	قم بخلع أية ملابس تعوق حركة الشريط الضاغط للذراع. ارجع إلى القسم ١-٣.
يتم تفريغ الشريط الضاغط للذراع بسرعة شديدة.	لم يتم توصيل موصل الهواء بمقيس الهواء على نحو محكم.	تأكد من إحكام توصيل خرطوم الهواء. ارجع إلى القسم ١-٣.
يتعذر إجراء القياس أو أن نتائج القياس منخفضة أو مرتفعة للغاية.	تسرب الهواء من الشريط الضاغط للذراع.	استبدل الشريط الضاغط للذراع بأخر جديد. ارجع إلى القسم ٣-٥.
عدم إحكام لف الشريط الضاغط للذراع.	ضع الشريط الضاغط بطريقة صحيحة بحيث يلتف بإحكام حول الذراع. ارجع إلى القسم ١-٣.	ضع الشريط الضاغط بطريقة صحيحة بحيث يلتف بإحكام حول الذراع. ارجع إلى القسم ١-٣.
لم يتم نفخ الشريط الضاغط للذراع بشكل كافٍ.	انفخ الشريط الضاغط بحيث يرتفع بمعدل ٣٠ إلى ٤٠ ملميمترًا زمنيًا عن نتيجة القياس السابق. ارجع إلى القسم ٣-٣.	انفخ الشريط الضاغط بحيث يرتفع بمعدل ٣٠ إلى ٤٠ ملميمترًا زمنيًا عن نتيجة القياس السابق. ارجع إلى القسم ٣-٣.

٤. رسائل الخطأ وتحري الأخطاء وإصلاحها

الشاشة	السبب	الحل
E1	سدادة الهواء غير متصلة.	أدخل سدادة الهواء بإحكام. ارجع إلى القسم ١-٣.
	تم لف الشريط الضاغط للذراع بشكل مرتخ للغاية.	قم بلف الشريط الضاغط للذراع بإحكام. ارجع إلى القسم ١-٣.
	تسرب الهواء من الشريط الضاغط للذراع.	استبدل الشريط الضاغط بأخر جديد. ارجع إلى القسم ٣-٥.
E2	تؤدي الحركة أثناء القياس إلى عدم نفخ الشريط الضاغط للذراع بشكل كافٍ.	قم بتكرار القياس. ابق ساكنًا ولا تتحدث أثناء القياس. ارجع إلى القسم ٣-٣.
		إذا ظهر "E2" بشكل متكرر، فانفخ الشريط الضاغط يدويًا حتى يرتفع بمعدل ٣٠ إلى ٤٠ ملليمترًا زنيقيًا عن نتيجة القياس السابق. ارجع إلى القسم ٣-٣.
E3	تم نفخ الشريط الضاغط لأعلى من ٢٩٩ ملليمترًا زنيقيًا أثناء نفخ الشريط الضاغط يدويًا.	لا تقم بنفخ الشريط الضاغط للذراع أكثر من ٢٩٩ ملليمترًا زنيقيًا. ارجع إلى القسم ٣-٣.
E4	فهذا يدل على التحرك أثناء قياس الضغط.	قم بتكرار القياس. ابق ساكنًا ولا تتحدث أثناء القياس. ارجع إلى القسم ٣-٣.
E5	بعض الملابس تعوق حركة الشريط الضاغط للذراع.	قم بخلع أية ملابس تعوق حركة الشريط الضاغط للذراع. ارجع إلى القسم ١-٣.
E٦	خطأ الجهاز.	اتصل بمنفذ البيع بالتجزئة أو الموزع التابع لشركة OMRON.

٤. رسائل الخطأ وتحري الأخطاء وإصلاحها

١-٤ رسائل الخطأ

الشاشة	السبب	الحل
	تم اكتشاف اضطراب ضربات القلب.	قم بإزالة الشريط الضاغط للذراع. انتظر دقيقتين أو ثلاث دقائق ثم قم بإجراء عملية قياس أخرى. كرر الخطوات في القسم ٣-٣. ولكن إذا استمر هذا الخطأ في الظهور، فاتصل بطبيبك.
	فهذا يدل على التحرك أثناء قياس الضغط.	عليك بقراءة الخطوات المدرجة بالقسم بعناية وتكرارها القسم ٣-٣.
	تم لف الشريط الضاغط للذراع بشكل مرتخ للغاية.	قم بلف الشريط الضاغط للذراع بإحكام. ارجع إلى القسم ١-٣.
	البطاريات منخفضة.	يجب وضع بطاريات جديدة بدلاً من القديمة قبل نفاذ الشحن بفترة كافية. ارجع إلى القسم ١-٢.
	البطاريات مُستنفدة.	يجب وضع بطاريات جديدة بدلاً من القديمة على الفور. ارجع إلى القسم ١-٢.

كيفية حذف جميع القيم المخزنة بالذاكرة

يتم حذف القيم المخزنة في الذاكرة بواسطة هوية المستخدم.

١. حدد هوية المستخدم الخاصة بك (١ أو ٢).

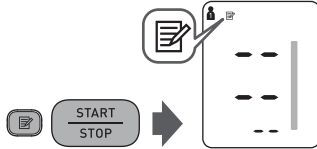
٢. اضغط على زر الذاكرة أثناء ظهور رمز الذاكرة (📄).

٣. أثناء الاستمرار في الضغط على هذا الزر،

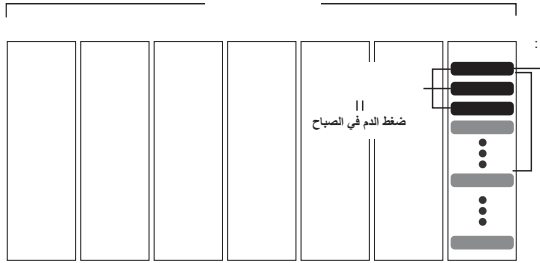
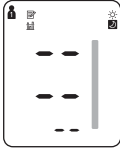
اضغط على الزر START/STOP (بدء/إيقاف)

لمدة ٣ ثوانٍ.

ملاحظة: لا يمكنك حذف القيم المخزنة في الذاكرة بشكل جزئي. وسيتم حذف جميع القيم الخاصة بالمستخدم المحدد.

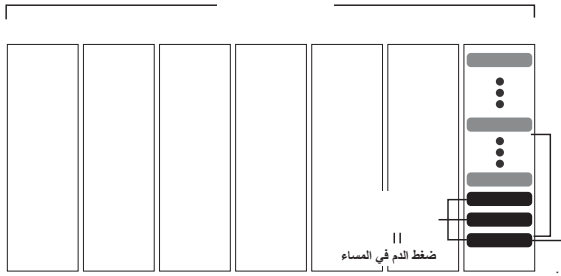


ملاحظة: إذا لم تكن هناك قيم قياس مخزنة في الذاكرة، فسيتم عرض الشاشة الموضحة على اليسار.



المعدل الأسبوعي لضغط الدم صباحًا

هو معدل القياسات التي تم تسجيلها أثناء الصباح (من الساعة ٤:٠٠ حتى الساعة ١١:٥٩) في الفترة ما بين الأحد والسبت. يتم حساب متوسط لكل يوم لما يصل إلى ثلاثة قياسات يتم تسجيلها خلال ١٠ دقائق من أول قياس صباحًا.



المعدل الأسبوعي لضغط الدم مساءً

هو معدل القياسات التي تم تسجيلها أثناء المساء (من الساعة ١٩:٠٠ حتى الساعة ١:٥٩) في الفترة ما بين الأحد والسبت. يتم حساب متوسط لكل يوم لما يصل إلى ثلاثة قياسات يتم تسجيلها خلال ١٠ دقائق من آخر قياس مساءً.

لعرض متوسط القيمة الأسبوعية


يقوم الجهاز بحساب وعرض المعدلات الأسبوعية للقياسات التي تم تسجيلها في الصباح والمساء خلال ثمانية أسابيع لكل مستخدم.

ملاحظة: يبدأ الأسبوع يوم الأحد الساعة ٢:٠٠.

١. حدد هوية المستخدم الخاصة بك (١ أو ٢).

٢. اضغط على الزر /D.

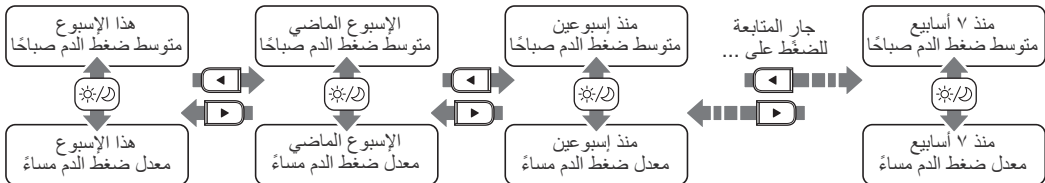
يظهر على الشاشة متوسط ضغط الدم صباحًا لـ "هذا الأسبوع".

ملاحظة: يظهر رمز ارتفاع ضغط الدم صباحًا () إذا ارتفع معدل ضغط الدم الأسبوعي لعمليات القياس صباحًا عن ١٣٥/٨٥ ملليمترًا زئبقيًا.

اضغط على الزر /D مرة أخرى، سيظهر متوسط ضغط الدم مساءً لـ "هذا الأسبوع".



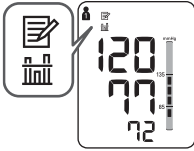
اضغط على الزر /D أو لعرض بيانات الأسابيع السابقة.



لعرض متوسط القيمة

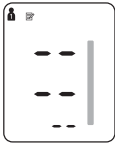
١. حدد هوية المستخدم الخاصة بك (١ أو ٢).

٢. اضغط مع الاستمرار على زر  لأكثر من ٣ ثوانٍ.



ملاحظات:

- إذا تم الحصول على القياسات السابقة بدون ضبط التاريخ والوقت، فلن يتم حساب متوسط القيمة.
- إذا لم تكن هناك قيم قياس مخزنة في الذاكرة، فسيتم عرض الشاشة الموضحة على الجانب الأيمن.



٤-٣ استخدام وظيفة الذاكرة

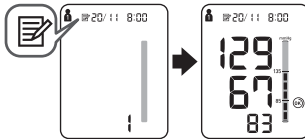
يقوم الجهاز تلقائيًا بتخزين نتائج تصل إلى ١٠٠ مجموعة لكل مستخدم (١ و ٢). كما يمكنه أيضًا حساب قيمة متوسطة اعتمادًا على آخر ٣ قيم قياسات تم أخذها خلال ١٠ دقائق.

ملاحظات:

- في حالة وجود قراءتين (٢) فقط في الذاكرة لهذه الفترة، سيعتمد المتوسط القراءات على هاتين القراءتين (٢).
- في حالة وجود قراءة واحدة (١) فقط في الذاكرة لهذه الفترة، سيتم عرضها كقيمة متوسطة.
- إذا كانت الذاكرة ممتلئة، فسيقوم جهاز القياس بحذف أقدم قيمة.
- عند عرض قيمة القياس التي تم الحصول عليها بدون ضبط التاريخ والوقت، سيتم عرض " - / - " بدلاً من التاريخ والوقت.

لعرض قيم القياس المخزنة في الذاكرة

١. حدد هوية المستخدم الخاصة بك (١ أو ٢).



٢. اضغط على الزر .

يظهر رقم الذاكرة لمدة ثانية واحدة وذلك قبل أن يتم عرض معدل النبض. تحمل مجموعة القراءة الأحدث الرقم "١".

ملاحظة: تظهر نتيجة دليل لف الشريط الضاغط على شاشة العرض مع قيم القياس. لن يضيء مصباح دليل لف الشريط الضاغط.

٣. اضغط على الزر  أو  لعرض القيم المخزنة في الذاكرة.

- ◀ : إلى القيم الأقدم
- ▶ : إلى القيم الأحدث

٣. قم بإزالة الشريط الضاغط للذراع.

٤. اضغط على الزر START/STOP (بدء/إيقاف) لإيقاف تشغيل جهاز القياس.

يقوم جهاز القياس تلقائيًا بتخزين قيم قياس ضغط الدم في ذاكرته. وسيتوقف عن التشغيل تلقائيًا بعد دقيقتين.

ملاحظة: انتظر من ٢-٣ دقائق قبل إجراء عملية قياس أخرى. يسمح الانتظار بين عمليات القياس للشرابين بالعودة إلى حالتها قبل إجراء القياس.

استخدام Guest Mode (وضع الضيف)

يقوم جهاز القياس بتخزين قيم القياس في الذاكرة لاثنتين فقط من المستخدمين. ويمكن استخدام وضع الضيف لإجراء عملية قياس واحدة لمستخدم آخر. ولا يتم تخزين أية قيم قياس في الذاكرة عند تحديد وضع الضيف.

١. اضغط مع الاستمرار على زر START/STOP (بدء/إيقاف) لأكثر من ٣ ثوان.

سيظهر رمز هوية المستخدم ويتم عرض الوقت/التاريخ.



٢. قم بتحرير الزر START/STOP (بدء/إيقاف) عند توقف عرض الوقت/التاريخ.

وهنا يبدأ نفخ الشريط الضاغط للذراع تلقائيًا.

⚠ عليك باستشارة طبيبك دائمًا. إن التشخيص الذاتي لنتائج القياس وتناول العلاج ذاتيًا يُعد أمرًا بالغ الخطورة.

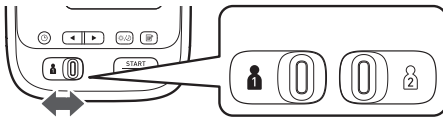
٣-٣ إجراء قياس

ملاحظات:

- لإلغاء القياس، اضغط على الزر START/STOP (بدء/إيقاف) لتحرير الهواء من الشريط الضاغط.
- ابق ساكنًا أثناء قياس الضغط.

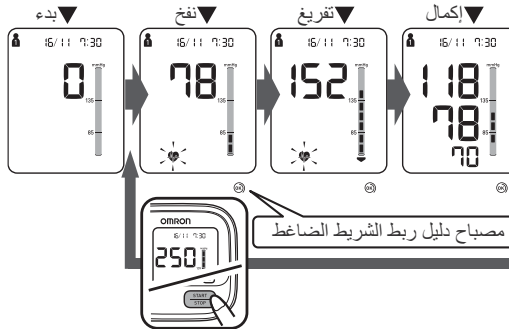
لقد تم تصميم جهاز القياس لإجراء عمليات قياس الضغط وتخزين قيم القياس في الذاكرة لشخصين (٢) يستخدمان هوية المستخدم ١ وهوية المستخدم ٢.

١. حدد هوية المستخدم الخاصة بك (١ أو ٢).



٢. اضغط على زر START/STOP (بدء/إيقاف).

وهنا يبدأ نفخ الشريط الضاغط تلقائيًا.



إذا كان ضغط الدم الانقباضي أكثر من ٢١٠ ملليمترًا زئبقيًا

بعد بدء نفخ الشريط الضاغط للذراع، اضغط مع الاستمرار على الزر START/STOP (بدء/إيقاف) حتى يقوم الجهاز بالنفخ من ٣٠ إلى ٤٠ ملليمترًا زئبقيًا أعلى من قيمة ضغط الدم الانقباضي المتوقع لديك.

ملاحظات:

- لن يقوم الجهاز بالنفخ لأكثر من ٢٩٩ ملليمتر زئبق.
- لا تضغط أكثر من الحد المطلوب.

٢-٣ كيفية الجلوس بطريقة صحيحة

لقياس ضغط الدم يتعين عليك أن تكون في حالة استرخاء وفي وضعية جلوس مريحة في درجة حرارة غرفة ملائمة. ممنوع الاستحمام أو شرب الكحوليات أو الكافيين أو التدخين أو إجراء التمارين أو تناول الطعام قبل قياس الضغط لمدة ٣٠ دقيقة.

- اجلس على كرسي ولتكن قدمك مستوية على الأرض.
- اجلس منتصبًا وليكن ظهرك مستقيمًا. --- **c**
- اجلس بحيث يكون الظهر والذراع في وضع استناد.
- ينبغي أن يكون الشريط الضاغط في نفس مستوى القلب. --- **d**

٣. استخدام الجهاز



افتح كلاً من الغطاء الأمامي والخلفي لقراءة ما يلي:

تتوافق الحروف الهجائية والأرقام الموجودة في صفحة الغلاف مع تلك الموجودة في الصفحة الرئيسية.

١-٣ لف الشريط الضاغط للذراع

قم بخلع أية ملابس ضيقة أو أية أكمام مطوية بإحكام من على الجزء العلوي من الذراع الأيسر.
لا تضع الشريط الضاغط فوق ملابس سميكة.

١. أدخل (N) سداة الهواء في (J) مقبس الهواء بإحكام.

٢. ضع الشريط الضاغط على الجزء العلوي من ذراعك الأيسر بإحكام.

ينبغي أن يكون الجزء السفلي من الشريط الضاغط على ارتفاع (a) ١ إلى ٢ سم فوق المرفق.
(C) يجب وضع الشريط الضاغط على الجزء العلوي من الذراع مع توجيه خرطوم الهواء ناحية يدك.

٣. أغلق الإبزيم المصنوع من القماش بإحكام.

ملاحظات:

- عند قيامك بقياس الضغط على الذراع الأيمن، سيكون خرطوم الهواء على جانب المرفق. تجنب القيام بإسناد ذراعك على خرطوم الهواء. --- (b)
- ولكن ضغط الدم قد يختلف من الذراع الأيمن للأيسر، ولهذا فقد تختلف قيم ضغط الدم التي يتم قياسها. لذا، تُوصي OMRON باستخدام نفس الذراع دائمًا عند القياس. أما إذا كان هناك اختلاف جوهري بين قيم ضغط الدم للذراعين، فيرجى مراجعة طبيبك لتحديد أي الذراعين يجب استخدامه عند القياس.

افتح صفحة الغلاف الخلفي لقراءة ما يلي:



توافق الحروف الهجائية الموجودة في صفحة الغلاف الخلفي مع تلك الحروف في الصفحة الرئيسية.

٢-٢ تعيين التاريخ والوقت

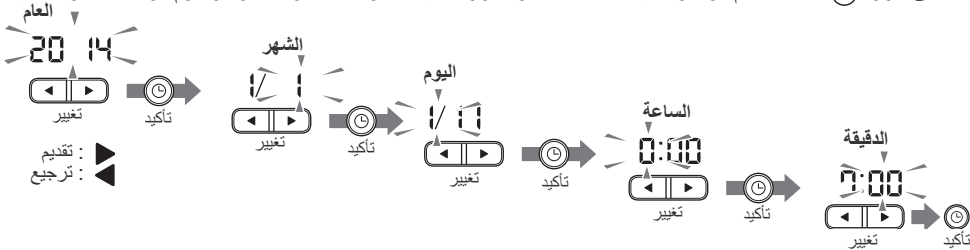
قم بتعيين الجهاز على التاريخ والوقت الصحيحين قبل قياس الضغط للمرة الأولى.

١. اضغط على زر (H) إعداد التاريخ/الوقت (⌚).

يومض العام على (V) شاشة التاريخ/الوقت.

٢. اضغط على الزر ◀ أو ▶ لتغيير العام.

اضغط على الزر (⌚) لتأكيد العام، وسيومض بعد ذلك الشهر. كرر نفس الخطوات لتغيير الشهر، واليوم، والساعة، والدقائق.

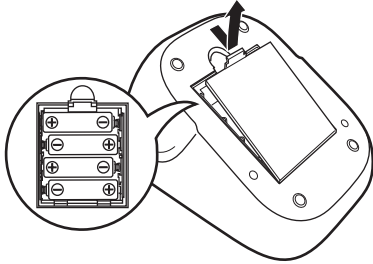


٣. اضغط على الزر START/STOP (بدء/إيقاف) لإيقاف تشغيل جهاز القياس.

ملاحظات:

- في حالة استبدال البطاريات، ستكون هناك حاجة إلى إعادة ضبط إعداد الوقت والتاريخ.
- إذا لم يتم ضبط التاريخ والوقت، فستظهر "--:--" / "-/-" أثناء عملية القياس أو بعدها.

١-٢ تركيب البطارية




١. قم بإزالة غطاء البطارية.

٢. أدخل ٤ بطاريات مقاس "AA" على النحو الموضح في حجيرة البطارية.

٣. قم باستبدال غطاء البطارية.

ملاحظات:

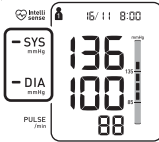
- عند ظهور رمز انخفاض شحن البطارية () على الشاشة، أوقف تشغيل جهاز القياس، ثم استبدل جميع البطاريات مرة واحدة. يوصى باستخدام البطاريات القلوية طويلة العمر.
- يستمر تخزين قيم قياس ضغط الدم في الذاكرة حتى بعد استبدال البطاريات.
- البطاريات المرفقة مع الجهاز ربما لا تدوم طويلاً.

⚠ يجب أن يتم التخلص من البطاريات المستعملة وفقاً للقوانين الوطنية الخاصة بالتخلص من البطاريات.

١. تعرف على الجهاز

مؤشر ألوان مستوى ضغط الدم

إذا كان ضغط الدم الانقباضي أو الانبساطي أعلى من النطاق القياسي (١٣٥ ملليمترًا زئبقيًا لضغط الدم الانقباضي و/أو ٨٥ ملليمترًا زئبقيًا لضغط الدم الانبساطي)، فسيُعطي مؤشر ألوان مستوى ضغط الدم اللون البرتقالي عند عرض نتيجة القياس. إذا كانت مستوى ضغط الدم في النطاق القياسي، فسيُعطي مؤشر ألوان مستوى ضغط الدم باللون الأخضر.



توصي توجيهات JNC7* بمراعاة التوجيهات التالية.

توجيهات عامة لضغط الدم		
مرحلة ما قبل ارتفاع ضغط الدم في المكتب	ارتفاع ضغط الدم في المنزل	
١٢٠ إلى ١٣٩ ملليمترًا زئبقيًا	١٣٥ ملليمترًا زئبقيًا	ضغط الدم الانقباضي
٨٠ إلى ٨٩ ملليمترًا زئبقيًا	٨٥ ملليمترًا زئبقيًا	ضغط الدم الانبساطي

هذه البيانات مستمدة من قيم إحصائية لضغط الدم.

* JNC7: التقرير السابع، في ديسمبر ٢٠٠٣ للجنة الوطنية المشتركة للوقاية من ارتفاع ضغط الدم، واكتشافه، وتقييمه، وعلاجه.

رموز الشاشة

رمز اضطراب ضربات القلب (📏)

عند اكتشاف جهاز القياس إيقاعاً غير منتظم مرتين أو أكثر أثناء القياس، فسيظهر رمز اضطراب ضربات القلب (📏) على الشاشة مع قيم القياس.

إيقاع ضربات القلب غير المنتظم هو إيقاع يقل بنسبة ٢٥٪ أو يزيد بنسبة ٢٥٪ عن الإيقاع المتوسط، والذي يتم اكتشافه أثناء قياس الجهاز لضغط الدم الانقباضي والانقباضي.

إذا ظهر رمز اضطراب ضربات القلب (📏) مع نتائج القياس، فنوصيك باستشارة طبيبك. اتبع توجيهات طبيبك.

ضربات القلب العادية



اضطراب ضربات القلب



رمز خطأ التحرك (🚶)

يظهر رمز خطأ التحرك إذا قمت بتحريك جسدك أثناء القياس. يرجى إزالة الشريط الضاغط والانتظار من ٢ إلى ٣ دقائق. قم بإجراء قياس آخر، وحافظ على الثبات أثناء القياس.

رمز متوسط القيمة (📊)

يظهر رمز متوسط القيمة عند الضغط المستمر على زر الذاكرة لأكثر من ٣ ثوانٍ. ويظهر آخر متوسط للقيمة على شاشة العرض.

مصباح دليل ربط الشريط الضاغط (📏/📏)

إذا تم ربط الشريط الضاغط بشكل مرتخٍ للغاية، فقد يؤدي ذلك إلى الحصول على نتائج غير موثوق بها. وإذا كان ربط الشريط الضاغط مرتخياً للغاية، فسيضيء مصباح (📏) دليل ربط الشريط الضاغط باللون البرتقالي. وإلا سيضيء (📏) بالضوء الأخضر. وهذه هي الوظيفة المستخدمة كوسيلة لتحديد ما إذا تم ربط الشريط الضاغط بإحكام أم لا.

١. تعرف على الجهاز

افتح صفحة الغلاف الخلفي لقراءة ما يلي:



تتوافق الحروف الهجائية الموجودة في صفحة الغلاف الخلفي مع تلك الحروف في الصفحة الرئيسية.

الشاشة

- Ⓐ رمز الذاكرة
- Ⓑ رمز هوية المستخدم
- Ⓒ رمز قيمة المتوسط
- Ⓓ ضغط الدم الانقباضي
- Ⓔ ضغط الدم الانبساطي
- Ⓕ رمز ضربات القلب
(بومض أثناء عملية القياس)
- Ⓖ عرض الوقت/التاريخ
- Ⓖ رمز متوسط ضغط الدم صباحًا
- ⓧ رمز متوسط ضغط الدم مساءً
- Ⓨ رمز فرط ضغط الدم صباحًا
- Ⓩ رمز خطأ التحرك
- ⒶⒶ رمز اضطراب ضربات القلب
- ⒶⒷ مؤشر مستوى ضغط الدم
- ⒶⒸ دليل ربط الشريط الضاغط
- ⒶⒹ رمز البطارية ضعيفة
- ⒶⒺ رمز التفريغ
- ⒶⒻ عرض النبض/رقم الذاكرة

جهاز القياس

- Ⓐ الشاشة
- Ⓑ مصباح دليل ربط الشريط الضاغط
- Ⓒ الزر Memory (الذاكرة)
- Ⓓ زر المعدل الأسبوعي
- Ⓔ الزر START/STOP (إيقاف/تشغيل)
- Ⓕ الزران لأعلى/أسفل
- Ⓖ زر اختيار هوية المستخدم
- Ⓖ زر إعداد التاريخ/الوقت
- Ⓖ مؤشر ألوان مستوى ضغط الدم
- Ⓖ مقبس هواء
- Ⓖ حجيرة البطاريات
- Ⓖ مقبس مهائئ التيار المتردد (مهائئ التيار المتردد الاختياري)
- Ⓖ الشريط الضاغط للذراع
- Ⓖ الشريط الضاغط للذراع (محيط الذراع ٢٢ إلى ٤٢ سم)
- Ⓖ سدادة هواء
- Ⓖ أنبوب هواء

(استخدام البطارية)

- ⚠ لا تدخل البطاريات دون محاذاة أقطابها بالشكل الصحيح.
- ⚠ استخدم 4 بطاريات قلوية أو بطاريات منجنيز مقياس "AA" فقط مع هذا الجهاز. لا تستخدم أي نوع آخر من البطاريات. لا تستخدم بطاريات جديدة مع أخرى مستعملة.
- ⚠ قم بإزالة البطاريات في حالة عدم الحاجة لاستخدام الجهاز لمدة ثلاثة أشهر أو أكثر.

احتياطات عامة

- لا تقم بلف الشريط الضاغط للذراع أو خرطوم الهواء بشده.
- لا تقم بالضغط على خرطوم الهواء.
- لفك قابس خرطوم الهواء، اسحب قابس خرطوم الهواء المتصل بجهاز القياس وليس بالخرطوم نفسه.
- لا تعرض جهاز القياس والشريط الضاغط للصدمات والاهتزازات العنيفة أو تسقطهما على الأرض.
- تجنب نفخ الشريط الضاغط للذراع عندما لا يكون ملتفًا حول ذراعك.
- لا تقم باستخدام الجهاز خارج البيئة المحددة. فقد يؤدي ذلك إلى الحصول على نتيجة غير صحيحة.
- يرجى قراءة واتباع "معلومات هامة عن التوافق الكهرومغناطيسي (EMC)" في "٦. المواصفات".
- يرجى قراءة واتباع "التخلص السليم من هذا المنتج" في "٦. المواصفات" عند التخلص من الجهاز وأي من الملحقات المستعملة أو الأجزاء الاختيارية.

- ⚠️ في حالة حدوث أي أشياء غريبة أثناء القياس، قم بإزالة الشريط الضاغط.
- ⚠️ لا تستخدم الجهاز مع المرضى حديثي الولادة أو الرضع أو الأشخاص الذين لا يستطيعون التعبير عما يريدون.
- ⚠️ لا تقم بنفخ الشريط الضاغط للذراع أكثر من اللازم.
- ⚠️ لا تستخدم الجهاز لأي غرض آخر بخلاف قياس ضغط الدم.
- ⚠️ لا تستخدم سوى الشريط الضاغط للذراع المعتمد لهذا الجهاز. فقد يتسبب استخدام أنواع أخرى من الشريط الضاغط للذراع في الحصول على نتائج قياس غير صحيحة.
- ⚠️ لا تستخدم الهاتف المحمول أو أية أجهزة أخرى تنتبعث منها مجالات كهرومغناطيسية بالقرب من الجهاز. فقد يتسبب هذا في عمل الجهاز بشكل غير صحيح.
- ⚠️ لا تعدد إلى تفكيك جهاز القياس أو الشريط الضاغط للذراع.
- ⚠️ لا تستخدمه في مكان به رطوبة أو في مكان يمكن أن يتعرض الجهاز فيه للبلل. إذ قد يؤدي ذلك إلى إتلاف الجهاز.
- ⚠️ تجنب تشغيل الجهاز في مركبة متحركة (سيارة أو طائرة).
- ⚠️ لا تقم بأخذ القياسات أكثر من الحد المطلوب. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث نزيف داخلي نتيجة لحدوث اضطرابات بتدفق الدم.
- ⚠️ استشير طبيبك في حالة الخضوع لعملية استئصال الثدي.
- (استخدام مهائبي التيار المتردد (اختياري))**
- ⚠️ أدخل قابس الطاقة بالكامل.
- ⚠️ عند فصل قابس الطاقة، لا تسحب سلك الطاقة. واحرص على إمساك قابس الطاقة.
- ⚠️ عند التعامل مع سلك الطاقة، التزم بما يلي:
- ⚠️ لا تعرضه للتلف.
- ⚠️ لا تعبث به.
- ⚠️ لا تجدله.
- ⚠️ لا تضغط عليه.
- ⚠️ لا تضعه تحت أشياء ثقيلة.
- ⚠️ لا تعرضه للتمزق.
- ⚠️ لا تقم بثنيه أو تسحبه بقوة.
- ⚠️ لا تلفة أثناء الاستخدام.
- ⚠️ لا تضعه تحت أشياء ثقيلة.
- ⚠️ امسح الغبار عن قابس الطاقة.
- ⚠️ أفضل قابس الطاقة إذا كنت تنوي عدم استخدام المنتج لفترة زمنية طويلة.
- ⚠️ أفضل قابس الطاقة قبل بدء أعمال الصيانة.
- ⚠️ لا تستخدم سوى محول التيار المتردد الأصلي المصمم لهذا الجهاز. فقد يؤدي استخدام محولات غير مدعومة إلى تلف الجهاز و/أو قد يشكل بعض المخاطر عليه.

معلومات هامة حول السلامة

⚠️ **تحذير:** للإشارة إلى احتمال وجود مخاطر قد يؤدي عدم تجنبها إلى الوفاة أو وقوع إصابات خطيرة.

(الاستخدام العام)

⚠️ استشر طبيبك قبل الاستخدام في حالات الحمل المصاحب لمقدمات الإرتجاع (مقدمات ارتفاع ضغط الدم أثناء الحمل) أو إذا تم تشخيص الإصابة باضطراب ضربات القلب أو تصلب الشرايين.

⚠️ لا تستخدم الجهاز على ذراع مصابة أو ذراع تخضع لعلاج طبي.

⚠️ لا تلمف الشريط الضاغط على الذراع عند وجود تسريب داخل الوريد أو أثناء نقل دم منه.

⚠️ استشر طبيبك قبل استخدام الجهاز على الذراع الذي توجد به تحويله شريانية وريدية (A-V).

⚠️ لا تستخدم الجهاز بالتزامن مع استخدام ME الأخرى.

⚠️ لا تستخدم الجهاز على منطقة أدوات جراحية تعمل بالتردد العالي (HF) أو أشعة الرنين المغناطيسي (MRI) أو جهاز التصوير المقطعي (CT) المتوفر أو بيئة غنية بالأكسجين.

⚠️ يجب عدم ترك الجهاز دون عناية. قد يسبب أنبوب الهواء أو كابل مهائى التيار المتردد في حدوث حالات اختناق للمرضى حديثي الولادة أو الأطفال الرضع.

⚠️ يجب عدم ترك سداة الهواء أو غطاء البطارية أو البطاريات دون عناية. فقد يتسبب ذلك في حدوث حالات اختناق، إذا ما قام الأطفال الرضع بابتلاعها بشكل عرضي.

(استخدام مهائى التيار المتردد (اختياري))

⚠️ لا تستخدم محول التيار المتردد في حالة تلف الجهاز أو سلك التيار الكهربى. في تلك الحالة، أوقف تشغيل الجهاز وافصل سلك التيار الكهربى على الفور.

⚠️ قم بتوصيل مهائى التيار المتردد بأخذ طاقة ذي جهد كهربى مناسب. لا تستخدم شريطاً متعدداً.

⚠️ لا تقم أبداً بتوصيل سلك الطاقة أو فصله عن مأخذ التيار الكهربائى إذا كانت يدك مبتلة.

⚠️ **تنبيه:** للإشارة إلى مخاطر محتملة قد ينتج عن عدم تجنبها حدوث إصابات بسيطة أو متوسطة للمستخدم أو المريض أو حدوث تلف بالجهاز أو أية ممتلكات أخرى.

(الاستخدام العام)

⚠️ عليك باستشارة طبيبك دائماً. إن التشخيص الذاتى لنتائج القياس وتناول العلاج ذاتياً يُعد أمراً بالغ الخطورة.

⚠️ يجب أن يقوم الأشخاص الذين يعانون من من مشكلات التدفق الشديد للدم أو اضطرابات الدم باستشارة الطبيب قبل استخدام الجهاز، حيث أن انتفاخ الشريط الضاغط قد يسبب نزيف داخلى بسيط والذي قد يؤدي إلى تكوين كدمة.

المحتويات

شكراً لشرائك جهاز قياس ضغط الدم الآلي طراز OMRON M6 Comfort.

إن جهاز OMRON M6 Comfort هو جهاز دقيق لمراقبة ضغط الدم يعمل بشكل آلي تماماً، ويعتمد في عمله على طريقة القياس بالذبذبة. حيث يقوم هذا الجهاز بقياس ضغط الدم ومعدل النبض لديك ببساطة وسرعة متناهية. ويستخدم الجهاز تقنية "Intellisense" المتطورة التي يتميز بها لنفخ أسطوانة ضغط الذراع بطريقة يمكن التحكم بها وتوفر راحة ملحوظة دون الحاجة لضبط الضغط مسبقاً أو إعادة نفخ الأسطوانة.

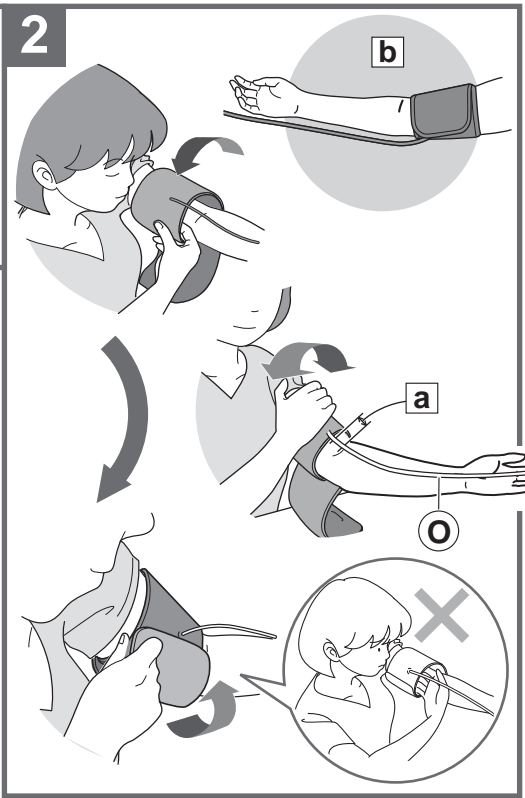
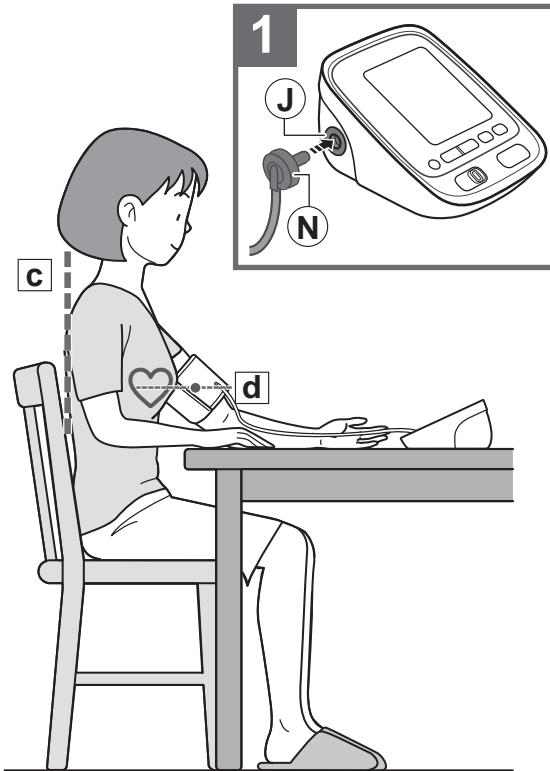
دواعي الاستخدام

هذا الجهاز عبارة عن جهاز قياس رقمي يتم استخدامه لقياس ضغط الدم ومعدل النبضات للمرضى البالغين الذين يمكنهم فهم دليل الإرشادات هذا مع نطاق محيط الذراع المطبوعة على الشريط الضاغط. يكتشف الجهاز وجود اضطراب ضربات القلب أثناء القياس، ويُصدر إشارة تحذيرية مع نتيجة القياس.

١٨.....	٤ . رسائل الخطأ وتحري الأخطاء وإصلاحها	١	١ معلومات هامة حول السلامة
١٨.....	٤-١ رسائل الخطأ	٤	١ . تعرف على الجهاز
٢٠.....	٤-٢ تحري الأخطاء وإصلاحها	٧	٢ . الإعداد
٢٢.....	٥ . الصيانة والتخزين	٧.....	١-٢ تركيب البطارية
٢٢.....	٥-١ الصيانة	٨.....	٢-٢ تعيين التاريخ والوقت
٢٣.....	٥-٢ التخزين	٩.....	٣ . استخدام الجهاز
٢٤.....	٥-٣ الملحقات الطبية الاختيارية	٩.....	١-٣ لف الشريط الضاغط للذراع
٢٦.....	٦ . المواصفات	١٠.....	٢-٣ كيفية الجلوس بطريقة صحيحة
٢٩.....	٧ . الضمان	١١.....	٣-٣ إجراء قياس
٣٠.....	٨ . بعض المعلومات المهمة حول ضغط الدم	١٣.....	٤-٣ استخدام وظيفة الذاكرة

يرجى قراءة دليل الإرشادات هذا كاملاً قبل استخدام الجهاز.
ويرجى الاحتفاظ به للرجوع إليه لاحقاً. للحصول على معلومات محددة حول ضغط الدم لديك، استشر طبيبك.





Check following components!

Vérifier les composants suivants !

Prüfen Sie folgende Teile des Lieferumfangs!

Controllare i componenti indicati di seguito!

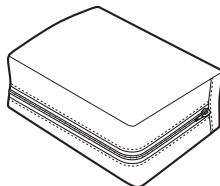
¡Compruebe los siguientes componentes!


Controleer de volgende onderdelen!

Проверьте следующие компоненты!

Aşağıdaki bileşenleri kontrol edin!

تحقق من المكونات التالية!



	Manufacturer Fabricant Hersteller Fabricante	Produttore Fabrikant Производитель Üretici الشركة المُصنعة	OMRON HEALTHCARE Co., Ltd. 53, Kunotsubo, Terado-cho, Muko, KYOTO, 617-0002 JAPAN
<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block;">EC</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; display: inline-block; margin-left: 10px;">REP</div>	EU-representative Mandataire dans l'UE EU-Repräsentant Representante en la UE	Rappresentante per l'UE Vertegenwoordiging in de UE Представитель в ЕС AB temsilcisi جهة التمثيل بالاتحاد الأوروبي	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, THE NETHERLANDS www.omron-healthcare.com
Production facility Site de production Produktionsstätte Planta de producción	Stabilimento di produzione Productiefaciliteit Производственное подразделение Üretim Tesisi منشأة التصنيع	OMRON HEALTHCARE MANUFACTURING VIETNAM CO., LTD. No.28 VSIP II, Street 2, Vietnam-Singapore Industrial Park II, Binh Duong Industry-Services-Urban Complex, Hoa Phu Ward, Thu Dau Mot City, Binh Duong Province, Vietnam	
Subsidiaries Succursales Niederlassungen Empresas filiales	Consociate Dochterondernemen Филиалы Yan Kuruluşlar الشركات التابعة	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, GERMANY www.omron-healthcare.com OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCE Uniquement pour le marché français: OMRON Service Après Vente N° Vert 0 800 91 43 14 www.omron-healthcare.com	

Made in Vietnam Prodotto in Vietnam
 Fabriqué en Vietnam Geproduceerd in Vietnam
 Hergestellt in Vietnam Сделано во Вьетнаме
 Fabricado en Vietnam Vietnam'da Üretilmiştir
 صنع في فيتنام